

[Última modificación: 08/07/07]

### XOCÓ, XUCURU-KARIRI y CARIRI-XOCÓ

Lengua(s) aislada(s), hoy extinta(s), que no debe ser confundidas con el **Xucuru** de la misma zona (v. éste), ni tampoco con el **Kiriri** (o **Katembri**), lengua aislada, ni con el **Kariri**, familia lingüística hoy reducida a una lengua (v. respectivamente bajo **Kiriri** y **Kariri**). Puede ser que la existencia de tres gentilicios se refiera a la existencia de varias lenguas y no de una sola, pero nuestros conocimientos actuales no permiten afirmarlo, y dado la desaparición de los idiomas, no puede ser comprobado fácilmente, a menos de encontrar materiales en algún archivo.

#### UBICACIÓN GEOGRÁFICA:

Brasil: (1) Est. Alagoas: (a) AI Fazenda Canto [munic. Palmeira dos Indios, a unos 100 kms. tierradentro de la ciudad atlántica de Maceió, con 1.240 **Xucuru-Kariri** para 1989], (b) AI Mata da Cafurna [munic. Palmeira dos Indios, con 215 **Xucuru-Kariri** para 1989], (c) Xukuru-Kariri [munic. Palmeira dos Indios, en dos haciendas contiguas al AI Mata da Cafurna], (ch) Sitio Cajazeiras [munic. Igaci, al sur de Palmeira dos Indios, con unas pocas decenas de familias **Xucuru-Kariri** para 1989], (d) AI Kariri-Xocó [munic. Porto Real do Colégio, en el curso bajo del río São Francisco, a medio camino entre las ciudades atlánticas de Maceió y Aracaju, con 1.062 **Kariri-Xocó** para 1985];

(2) Est. Sergipe, (a) AI Caiçara [munic. Porto da Folha, a unos 60 kms. aguas arriba de Porto Real do Colégio, en la orilla sur del río São Francisco, con **Xocó** en nombre desconocido], (b) AI Xocó Ilha de São Pedro [munic. Porto da Folha, en una isla del río São Francisco, frente al AI Caiçara, con 250 **Xocó** para 1987] (CEDI 1991);

#### NOMBRE(S):

**Xocó, Cariri-Xocó, Xukuru-Kariri; Aconan, Wakona**

#### AUTODENOMINACIÓN:

#### NÚMERO DE HABLANTES:

ISA (2000) proporciona las cifras siguientes: 250 **Xokó** para 1987, 1.820 **Xukuru-Kariri** para 1996, y 1.500 **Kariri-Xocó** para 1997. No quedan hoy hablantes. Al grupo étnico pertenecen como mínimo absoluto 2.500 personas (CEDI 1990; 1991), 1.800 personas según Ethnologue (1996), que habla de los **Xukuru-Kariri** en conjunto con los **Xukuru** (v. entrada siguiente). En 1961, sólo 24 palabras pudieron ser rescatadas de un anciano de Pôrto Real do Colégio, y en Palmeira dos Indios, algunas palabras más fueron proporcionadas por dos hombres. Dichos materiales se hallan publicados en Meader (1978).

Según Meader (1978), algunas afinidades lingüísticas del **Xukuru-Kariri** con el **Iathê/ Fulniô** pueden observarse en el léxico, pero añade que parecen deberse más al contacto que a filiación genética. Esto parece cierto, pues, además de palabras emparentadas con el **Iathê/ fulniô**, el vocabulario publicado por Meader contiene dos palabras casi iguales al **Kariri** anotado en 1918 por Martius (1969 [1867]) en Pedra Branca ('humo' *badzú* en **Kariri** de Pedra Branca y *bázè* en el **Xucurú-Kariri** de Porto Real do Colégio, y 'nariz', respectivamente *nambih* y *ncmbi*). La reconstrucción de la situación lingüística histórica del Nordeste brasileño parece tarea imposible por varias razones: en primer lugar, los grupos étnicos portadores de las lenguas locales bien pudieran haber sido, desde un principio, sociedades multilingües. En segundo lugar, estas lenguas, con la salvedad del **Kariri**, o por lo menos de alguna(s) de su(s) variedad(es), no fueron anotadas y se extinguieron. En tercer lugar, la historia trágica de la región muestra grupos humanos --- tanto indígenas como de estirpe africana y/o europea--- en constante estado de migración y mezcla. El estudio de rescate publicado por Meader (1978), fue llevado a cabo en 1961, y muestra como los investigadores, a duras penas, consiguieron anotar, para algunas lenguas, palabras aisladas recordadas por algunos ancianos, quienes en muchos casos, mezclaban palabras de varias lenguas indígenas de la zona, que mal que bien recordaban haber escuchado en su juventud.

Loukotka (1968: 88) dice que los **Xocó** (o **Chocaz**) hablaban una lengua aislada y eran oriundos del río Piancó, en Pernambuco [la mayor parte del curso de este río se halla en la parte occidental del Estado Paraíba, hacia el este de la

ciudad de Juazeiro do Norte (Estado Ceará)]. Según el mismo autor, otra lengua, también aislada, el **Natú** (o **Peagaxinan**), se hablaba también en Pôrto Real do Colégio. El territorio original de los **Natú** era el río Ipanema (afluente norte del río São Francisco, en el centro del Estado Pernambuco). Hablantes de otra lengua, sin clasificar y extinta, el **Aconan** (o **Wakona**), también se juntaron con los demás en Pôrto Real do Colégio, donde se fue fraguando una nueva identidad étnica, hoy concocida bajo el nombre de **Xukuru-Kariri**. El territorio tradicional de los **Aconan** era la zona de Lagoa Comprida y Penedo (orilla norte del río São Francisco, próximo a su desembocadura en el Atlántico, entre las ciudades de Aracaju y Maceió, hacia el sudeste de Pôrto Real do Colégio, Estado Alagoas). Los **Ceococe**, de la zona de São Pedro y de la Serra Pão de Açúcar, Pernambuco, también parecen haber formado parte del nuevo núcleo indígena del cual surgirían los **Xukuru-Kariri** (Loukotka 1968: 92-93).

Los actuales **Xukuru-Kariri** son descendientes de varios grupos indígenas de la zona, a los cuales se juntaron negros, mestizos e incluso personas de origen europeo. Hacia 1760, en la aldea de Pôrto Real do Colegio vivían **Cropotó**, **Cariri**, **Aconans**, **Ceococes** (probablemente plural de **Ciocó/Xokó**) y **Prakió** (Mata 1999).

#### BIBLIOGRAFÍA:

- Amorim, P.M. 1975. Acamponesamento e proletarização das populações indígenas do Nordeste brasileiro. *Boletim do Museu do Índio, Antropologia* 2. Rio de Janeiro.
- Antunes, Clóvis 1973. *Wakona-Kariri-Xucuru: aspectos socio-antropológicos*. Maceió: Imprensa Universitária.
- Brasileiro, S. 1996. *A organização política e o processo faccional no povo indígena Kiriri*. Dissertação de Mestrado. Bahia: UFBA.
- Carvalho, Maria Rosário G. de 1984. A identidade dos povos do Nordeste. *Anuário Antropológico: 169-188*. Fortaleza/Rio de Janeiro.
- \_\_\_\_\_. 1988. Os povos indígenas do Nordeste. *Revista de Cultura* 1/1. Salvador: Fundação Cultural do Estado.
- CEDI 1983. Wassú. En: *Aconteceu Especial 14, Povos indígenas no Brasil/83: 150*. São Paulo.
- Costa Júnior, Olímpio da 1942. Extintos aldeamentos de índios em Pernambuco. *Revista do Norte, sér. 3/1*. Recife.
- Dallari, Dalmo 1982. O Índio, sua capacidade jurídica e suas terras. En: Sílvio Coelho dos Santos (ed.), *O Índio perante o direito*. Florianópolis: UFSC.
- Dantas, Beatriz Góis 1991. Os Índios em Sergipe. En: Diana Maria de Faro Leal Diniz (ed.), *Textos para a história de Sergipe: 19-60*. Aracaju: UFSE.
- \_\_\_\_\_. - Dalmo de Abreu Dallari 1980. *Terra dos Índios Xocó: estudos e documentos*. São Paulo: CPI.
- \_\_\_\_\_. - José Augusto L. Sampaio - Maria Rosário G. de Carvalho 1998. Os povos indígenas no nordeste brasileiro. Um esboço histórico. En: Manuela Carneiro da Cunha (ed.), *História dos Índios no Brasil: 431-456*. São Paulo: Companhia das Letras.
- Frescarolo, Vital de 1883. Informaçõs sôbre os índios barbaros dos sertões de Pernambuco. *RIHGB* 46: 103-119.
- Gardner, George 1846. *Travels in the interior of Brazil*. Londres.
- Hohenthal Jr., W.D. 1952. Little known groups of Indians reported in 1696 on the rio São Francisco in Northeast Brazil. *JSAP* 41: 31-38.
- Loukotka, „ estmír 1963. Documents et vocabulaires inédits de langues et de dialectes Sud-Américains. *JSAP* 52: 7-60.
- Martins, Silvia Aguiar Carneiro 1993. *Os caminhos da aldeia...Índios Xucuru-Kariri em diferentes contextos situacionais*. Dissertação de Mestrado. Recife: UFPE.
- Martius, C.F.P. von 1867. *Beiträge zur Ethnographie und Sprachenkunde Brasiliens, vol.1*. Leipzig.
- Mata, Vera Lúcia Calheiros 1989. *A semente da terra: identidade e conquista territorial por um grupo indígena integrado*. Tese de Doutorado. Rio de Janeiro: Museu Nacional/UFRJ.
- \_\_\_\_\_. 1999. Kariri-Xocó. <http://www.isa.org.br/epi/kariri/kariri.htm>
- Meader, Robert E. 1978a. *Índios do nordeste. Levantamento sobre os remanescentes tribais do nordeste brasileiro*. Brasília: SIL.
- \_\_\_\_\_. 1978b. Levantamento bibliográfico. En: Meader (1978a): 65-92.
- Mota, Clarice Novaes da 1987. *As Jurema told us: Kariri-Shoko and Shoko mode of utilization of medicinal plants in the context of modern Northwestern Brazil*. Ph.D. diss. Austin: University of Texas.
- \_\_\_\_\_. 1994. Shoko struggle for land and identity. Projecting the future with integrated agriculture. Ponencia al 48º CIA, Estocolmo.
- \_\_\_\_\_. 1996. Sob as ordens da Jurema: o pajé Kariri-Xocó. En: E. Jean Langdon (ed.), *Xamanismo no Brasil: novas perspectivas: 267-295*. Florianópolis: UFSC.
- \_\_\_\_\_. 1997. *Jurema-sone, Jurema-tupan e as muitas faces da jurema*. Ponencia al 49º CIA, 7-11 de julio 1997. Quito.
- \_\_\_\_\_. 2005. Performance e significações do Toré: o caso dos Xocó e Kariri-Xocó. En: Rodrigo de A. Grunewald (ed.), *Toré. Regime encantado do Índio do Nordeste: 173-186*. Recife, PE: Editora Massangana.

- MUSEU NACIONAL 1993. *Atlas das terras indígenas do Nordeste: Alagoas, Bahia (exceto sul), Ceará, Paraíba, Pernambuco, Sergipe*. Rio de Janeiro: Museu Nacional/ Peti.
- Oliveira, Carlos Estevão de 1938-41. O ossoario da Gruta do Padre em Itaparica e algumas notícias sobre os remanescentes indígenas do Nordeste. *BMN 14/17: 151-184*.
- Oliveira Júnior, Adolfo Neves de 1995. *Terra Indígena Xukuru-Kariri. Relatório do grupo técnico designado pela portaria nº 0553/FUNAI*. Brasília: FUNAI.
- \_\_\_\_\_ 1997. Faccionalismo Xukuru-Kariri e a atuação da FUNAI. Trabalho apresentado al Workshop Política Indigenista para o Leste e Nordeste Brasileiros. Carpina, PE. *Boletim do GERI 1/1*. Brasília: UnB.
- Pompeu Sobrinho, Thomas 1958. Línguas Tapuias desconhecidas do Nordeste. Alguns vocabulários inéditos. *Boletim de Antropologia 2/1: 3-19*. Fortaleza.
- Puntoni, Pedro 1998. *A guerra dos bárbaros: povos indígenas e a colonização do sertão nordeste do Brasil, 1650-1720*. Tese de Doutorado. São Paulo: USP.
- Souza, Vânia Rocha Fialho de Paiva e 1992. *As fronteiras do ser Xucuru: estratégias e conflitos de um grupo indígena no NE*. Dissertação de Mestrado. Recife: UFPE.
- Théberge, Henrique 1869. *Esboço histórico sobre a provincia do Ceará*. Fortaleza.
- Trujillo Ferrari, Alfonso 1956a. Os Kariri de Pôrto Real do Colégio: um grupo tribal abasileirado. *Sociologia 18/3: 233-251*. São Paulo.
- \_\_\_\_\_ 1956b. Os contados e a mudança cultural dos Kariri. *Sociologia 18/4: 279-310*. São Paulo.
- \_\_\_\_\_ 1957. *Os Kariri: o crepúsculo de um povo sem história*. Publicações Avulsas da Revista Sociologia, 3. São Paulo.